

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
e **Espanhol**

Profs.: Alejandra & Marcelo

Praia de Botafogo, 228 s/ 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443

## KINESIUS

FISIOTERAPIA - ACUPUNTURA - RPG

Rua das Martecas, 36 s/404  
☎ 2539-4297



Vinhos, chimarrão e  
artigos da cultura gaúcha  
você encontra na

**CASA DO GAÚCHO**

Rua Siqueira Campos 143 loja 72  
Copacabana  
Tel.: (21) 2236-7551

## DIGITALIZAÇÃO

Fotos / Slides / Documentos  
Recupere suas lembranças

Raquel: 9-95275597

Na Internet, visite:

<http://www.riotango.com.br>

e os sites parceiros:

<http://portalmomentosdetango.blogspot.com.br>  
<http://riotango.fotoblog.uol.com.br>  
<http://www.tangoporsiso.com.br>  
<http://divultango.blogspot.com.br>  
<http://criatango.blogspot.com>

## VOCÊ SABIA...

*Algumas razões por que as mulheres dizem que não (XI)*

Finalmente: “Não gosto de dançar com você”. Sim, isso pode acontecer. Pode ser que ele não dance mal, pode até ser que dance muito bem, mas não tem a menor idéia de como conduzir-se na pista, que não respeite os códigos, e que a última vez que dançou com ela, a pobre acabou com a unha do dedão arrancada, um pedaço de pele da perna arrancado pelo boleao de uma dona de quem se aproximou demais e um salto agulha enterrado pelo mesmo motivo. Definitivamente, ele não a protegeu. Se ela o rechaça, é para defender-se... É preciso aprender a respeitar os códigos da pista e só então voltar a tirar a dama. Conclusão: homens, não se ofendam (sempre) quando a mulher os recusa! Razões existem aos milhares e nem sempre são mentiras.

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
[riotango@bol.com.br](mailto:riotango@bol.com.br)

Editoração e Site:  
**RAQUEL MELLMAN**  
[raquel@riotango.com.br](mailto:raquel@riotango.com.br)  
[www.riotango.com.br](http://www.riotango.com.br)

Endereços:  
**R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza**  
**CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ**  
ou Caixa Postal 14642  
**22410-003 Rio de Janeiro RJ**

DI  
C  
A  
S  
S  
B  
A



**Estátua de Mafalda**, em frente à casa do seu criador, o cartunista Quino, em San Telmo, Calle Chile em frente ao número 371.



**El Obrero** - Agustín R. Caffarena 64 (La Boca) - tel.: 54-11-4362-9912.

**El Primo** - Baez 302 - (Las Cañitas) - site: [www.parrilla-elprimo.com.ar](http://www.parrilla-elprimo.com.ar)  
**Don Julio** - Guatemala 4699 (Palermo) - tel.: 54 11 4832-6058.



Nº 217 - Ano XVIII - Março de 2014

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

## EDITORIAL

Não existe uma sensação mais bela que a de abraçar uma mulher para bailar tango, flutuando em cada caminhada... sentir como se o mundo parasse a cada pausa, e a de nos elevarmos juntos em cada giro!

O tango é um convite permanente à felicidade; aproveite-o com respeito, aceite-o tal como é... não é fácil! É lindo! Baile-o com responsabilidade, jamais estarás só em uma pista!

O respeito é a base fundamental do tango, por isso é muito bom estar sempre limpo, perfumado e bem vestido... O tango é a cultura popular por excelência! É por isso que a parte social é tão importante, aprenda a compartilhá-la!

Anime-se e desfrute-a!

*Jorge Daniel Dispari*  
(professor e milongueiro argentino)

[www.riotango.com.br](http://www.riotango.com.br) [riotango@bol.com.br](mailto:riotango@bol.com.br)

# Noite do Malbec

O Boletim Rio Tango tem o prazer de realizar em

25 de julho, na Cidade Maravilhosa do Rio de Janeiro, a Noite do Malbec. Participe de grandes apresentações, jantar, degustação, baile e Tango Show. **Casa do Minho**

25 de julho às 21h

R. Cosme Velho, nº60 - Laranjeiras

Informações:  
(21)2539-4297 / 2225-1820  
2236-7551 / 98690-0980

Instituto Cultural BRASIL-ARGENTINA do Consulado Geral da República Argentina

CENTENARIO ANIBAL TROILO 1914-11 DE JULHO-2014

centenario anibal troilo





**FELIZ CUMPLEAÑOS,**

**Aure, Blas, Inês, Judite Leide, Marcio Carreiro, Paulo Araujo, Ricardo, Sueli, Suzanna, Thaimi,** e demais aniversariantes de **ABRIL**.

**AGENDA RIO**

Dia	Hora	Evento	Local	Organização	Frequência
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 / 978977969	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	20:00	Prática	Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 996654489	Alice e André	Semanal
QUI	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa) – ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:00	Baile	Champagne Tango - Clube Israelita Brasileiro - Rua Barata Ribeiro, 489 (Copacabana) - Tels.: 2548-9029 / 99959-2030 ? 2548-9029 / 999592030	João Carlos, Ana Maria e Javier	16 / 05
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	15:00	Prática	Academia Nacional de Tango do Brasil – Rua João Ventura, 10 (Catumbi – próximo ao Sambódromo) – ☎ 997112062	Don Jorge Paulo	Semanal
	21:00	Baile	Milonga Pasiona! - Casa do Tango - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 996654489	Alice e André	1º e 3º do mês
	19:00	Baile	Bellinho Tango - ☎ 999823212	Aparecida Belotti	2º do mês
	18:00	Prática	Ghetto Carioca - Neotango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Turma de Neotango	Não haverá em Abril
	19:00	Baile	RP Tango – Centro Cívico Leopoldinense - Rua Macapuri, 67 - (esquina com a Rua Quito - Penha) – ☎ 996819022 e 971428584	Ronaldo Pereira	3º do mês
	21:00	Baile	Milonga Carioca – Escola de Dança Jaime Arôxa - Rua Arnaldo Quintela, 22 (Botafogo) - Tel.: 2542-2040	Adriana Gronow & Paula Leal	Último do mês
DOM	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 999870189 / 993036161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1º do mês
	19:00	Baile misto	Tango Club – Restaurante Gambino – Rua do Catete, 288 - 2º and. (Catete) - ☎ 2556-7765 / 996293072	Bob e Aurya	2º do mês
	19:00	Baile	EsTANGOsToso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 991243630	Márcio Carreiro	3º do mês
	19:00	Baile	Bien Pulenta La Milonga – Espaço de Dança Cristiano Pereira - Rua Cardoso de Moraes, 250 (Bonsucesso) – ☎ 3868-4522 / 3287-9516	E.D. Cristiano Pereira	Último do mês
	18:30	Prática	Tango na Estação do Corcovado – Rua Cosme Velho, 513 (Cosme Velho) – ☎ 991501087 / 2225-6968	Leila Couto / Núcleo Lila	4º do mês
EXTRA	21:00	Baile	Troilo 100 Anos – Clube Fluminense - Rua Álvaro Chaves, 41 (Laranjeiras) - Info/Res.: 99452-5058 / 98179-5710	Marcinha & Valdeci	Sábado 10 / 05
	21:00	Baile	Noite do Malbec - Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - Info/Res.: 2539-4297 / 2225-1820 / 2235-7551 / 98690-0980	Américo Del Rio	6ª-feira 25 / 07

**Atenção:** Para sua comodidade, recomendamos confirmar antes de se dirigir aos eventos.

**Assim se tece a história...**



**LUIS CESAR AMADORI**

Diretor cinematográfico e compositor. Nasceu em Pescara, Itália, no ano de 1902, e radicou-se em território argentino quando muito pequeno. Seu curso de medicina foi interrompido, pois passou a diretor teatral, além de ator e frutífero autor que soube tirar proveito das possibilidades do cinema sonoro.

Compôs numerosos títulos, entre os quais *Confesión, Alma de bandoneón e Desencanto*, e o vals *Tu sombra*, com Discépolo. *Madreselva, Yo también soñé, De contramano, Quisiera amarte menos, Como te quiero, Qué le importa al mundo*, com Francisco Canaro. Falece em sua querida Buenos Aires no dia 5 de junho de 1977

Fonte: *El Portal del Tango (trad. RM)*

**Cantemos**

*Quisiera amarte menos*

(Vals)

Música: Francisco Canaro

Letra: Luis César Amadori

Primavera de mis veinte abriles, relicario de mi juventud,  
un cariño ignorado soñaba y ese sueño ya se que eras tú...  
Cuántas veces rogaba al destino ser esclavo de mi sueño azul.  
Hoy que se lo que cuesta un cariño ya no puedo con mi esclavitud.

*Quisiera amarte menos, no verte más quisiera,  
salvarme de esta hoguera, que no puedo respirar.  
No quiero este cariño que no me da descanso,  
pues sufro si te alcanzo y luego no se vivir.  
Quisiera amarte menos, porque esta vida ya no es vida,  
mi vida está perdida de tanto quererte.  
No se si necesito tenerte o perderte.  
Yo se que te he querido más de lo que he podido.  
Quisiera amarte menos buscando el olvido,  
y en vez de amarte menos, ¡te quiero mucho más!*

Ya lo se que entre dos que se quieren el cariño distinto ha de ser.  
Mientras uno da entera su vida, otro sólo se deja querer.  
Ya lo se, y sin embargo no puedo conformarme con quererte yo.  
Tengo miedo que nunca termine esta dura condena de amor.